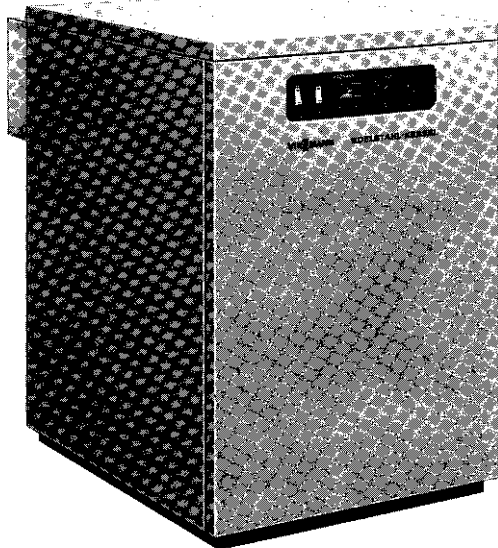


**Notice de mise en place et de mise en service**  
**Chaudière INOX puissance: de 16 à 40 th/h – de 18,6 à 46,5 kW**



**Contenu**

Caractéristiques techniques	page 2
Mise en place de la chaudière	page 2
Mise en service	page 4
Changement de gaz	pages 4 et 5
Réglage de la pression nominale	page 6
Nettoyage, entretien	page 7
Pannes, causes, remèdes	page 7
Schéma "pièces détachées"	pages 8 et 9
Pièces de rechange	pages 10 et 11
Tableau d'injecteurs	page 12

**1. Généralités**

La Chaudière INOX est une chaudière spéciale gaz réalisée en acier inoxydable résistant à la corrosion. Elle fonctionne au gaz de ville, aux gaz naturels, au propane, à l'air propané et au butane. Elle est livrée avec les accessoires permettant son fonctionnement au gaz désiré (le préciser à la commande). Il est indispensable d'effectuer les opérations de réglage prévues à la page 6. Il est possible de passer à d'autres familles de gaz (voir p. 4).

Pression maxi de service côté eau primaire: 3 bar .

Les bouteilles de propane supérieures à 6,5 litres doivent être stockées à l'extérieur des bâtiments.

Un même conduit d'évacuation des gaz peut servir à plusieurs générateurs du même type.

L'amenée d'air frais est obligatoire.

La section minimale doit être:

$$S \text{ dm}^2 = \frac{P \text{ th/h}}{20}$$

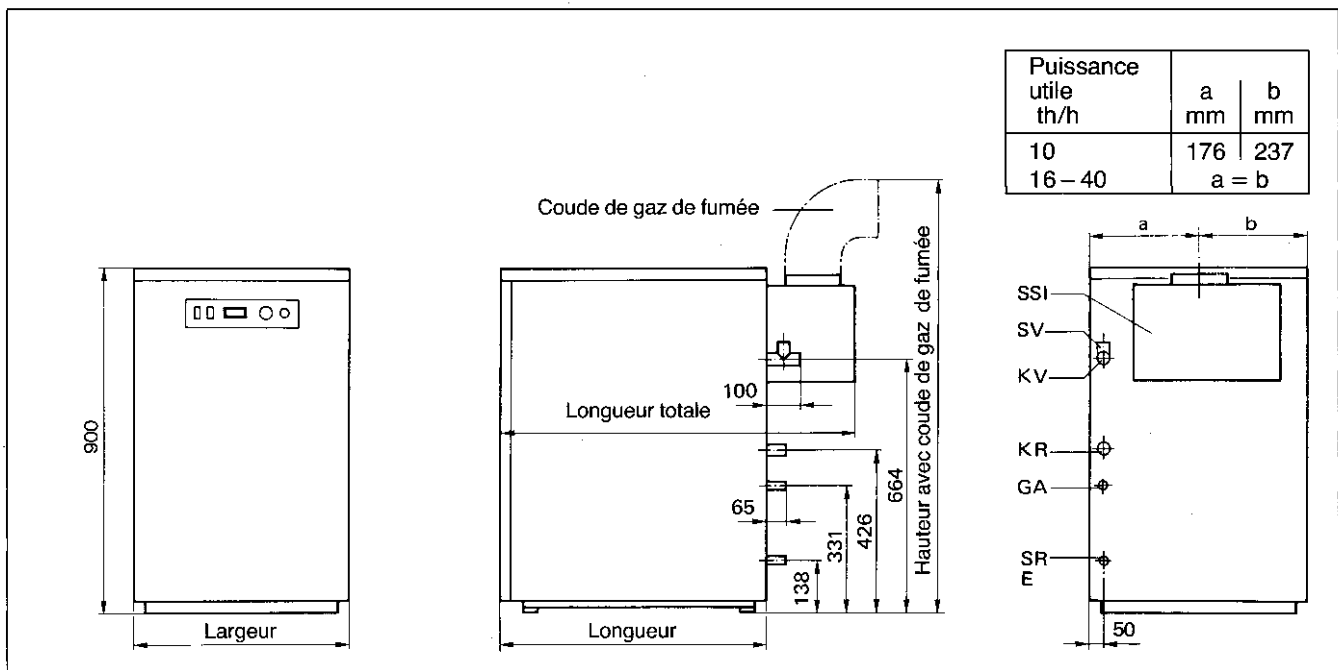
Veiller à ce que les bouches d'admission d'air ne soient pas obturées.

Le DTU 61-1 donne toutes les prescriptions concernant l'emploi des tubes, tuyaux et robinetterie.

Il est interdit d'installer des dispositifs de réglage ou d'obturation manuels sur les conduites d'évacuation des gaz (exception voir DTU).

Un espace minimum de 0,5 mètre doit être réservé entre les parois de la chaudière et le mur de la chaufferie. Sur la face avant, pour permettre le démontage du brûleur, il faut prévoir un espace au moins égal à 1,50 m .

## Caractéristiques techniques



Puissance utile	th/h kW	16	20	25	30	40	40
		18,6	23,3	29,1	34,9	46,5	46,5
<b>Chaudière pour</b>							
Gaz de Groningue	N° de cde	1304 003	1304 004	1304 005	1304 006		1304 007
Gaz de Lacq	N° de cde	1304 023	1304 024	1304 025	1304 026		1304 027
Gaz de ville	N° de cde	1304 043	1304 044	1304 045	1304 046	1304 047	
Air propane 6,5 th/h	N° de cde	1304 063	1304 064	1304 065	1304 066	1304 067	
Propane	N° de cde	1304 083	1304 084	1304 085	1304 086		1304 087
Butane	N° de cde	1304 183	1304 184	1304 185	1304 186		
<b>Dimensions</b>							
Longueur	mm	703	703	703	703	703	703
Largeur	mm	413	466	572	625	784	784
Longueur totale	mm	865	875	890	890	890	890
Hauteur avec coude de gaz de fumée	mm	1 110	1 110	1 130	1 130	1 130	1 130
<b>Poids</b>							
Chaudière avec isolation	kg	57	66	78	87	108	108
<b>Capacité</b>							
Eau de chaudière	L	20	24	32	36	48	48
<b>Pression hydraulique</b>							
Chaudière	bar	3	3	3	3	3	3
<b>Raccords chaudière</b>							
Départ et retour	Ø "	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4	1 1/4
Départ et retour sécurité	Ø "	1	1	1	1	1	1
<b>Raccord gaz</b>							
	Ø "	3/4	3/4	3/4	3/4	1	3/4
<b>Coupe-tirage</b>							
	Ø "	125	125	153	153	180	180

**2. Etat de livraison**

Corps de chaudière, jaquette d'isolation en place, brûleur inox atmosphérique, tous gaz, (tout équipé : régulateur d'admission avec régulateur de pression, thermocouple et dispositif d'allumage piézo-électrique), régulation de chaudière et brosse de nettoyage.

**3. Recommandations importantes**

Le branchement ne doit être effectué que par un installateur qualifié. Les normes en vigueur doivent être respectées notamment le DTU 61-1 (installations de gaz) et le DTU 65-4 (chaufferies au gaz et hydrocarbures liquéfiés). Pour les postes d'hydrocarbures liquéfiés, éviter le stockage à proximité d'une source de chaleur susceptible de les porter

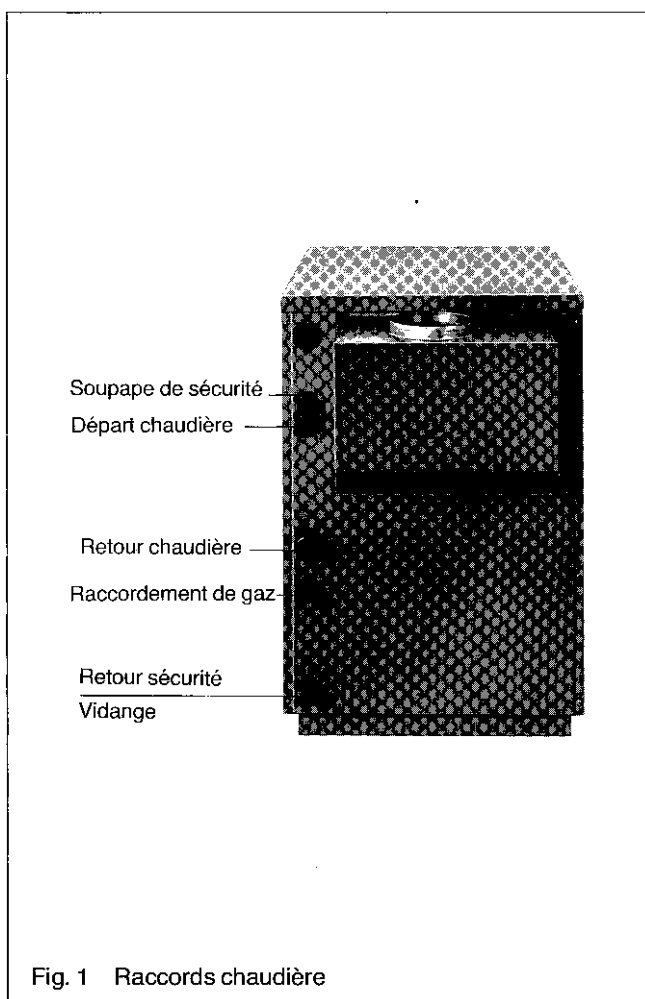
à une température supérieure à 50 °C.

Il est indiqué de plomber l'organe de réglage afin d'éviter une manipulation hors de sa présence.

**4. Mise en place de la chaudière**

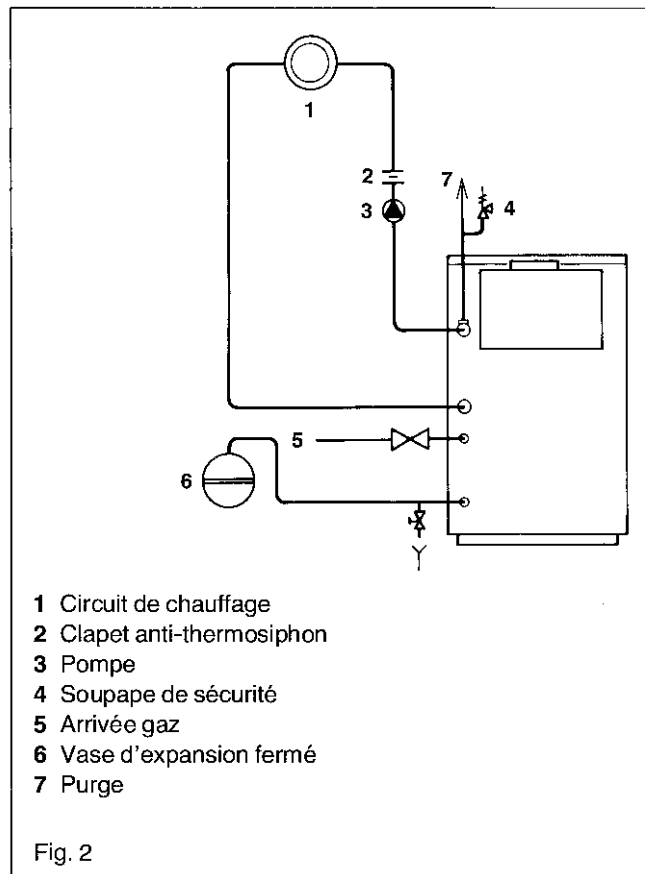
La chaudière peut être placée au sol sans socle spécial. Cependant si les planchers sont en bois ou en revêtement plastique, la pose d'un tapis isolant réfractaire comme support est recommandée. Les inégalités du sol peuvent être nivelées par les vis égalisatrices.

La chaudière doit être mise en place le plus près possible de la cheminée. Les longs tuyaux pour les gaz brûlés doivent être isolés pour empêcher la condensation de la vapeur d'eau contenue dans les gaz de fumées.



### 7. Installation côté eau de chauffage

Pour les dimensions des raccords, voir le tableau «caractéristiques techniques» ainsi que les fig. 4 et 6 pour le schéma de principe de l'installation.



### 5. Coupe tirage anti-refouleur

Le coupe-tirage est incorporé dans la chaudière (fig. 5).

### 6. Raccordement gaz

Cette opération ne peut être exécutée que par un installateur qualifié. Lors des raccordements de la tuyauterie, il faut veiller à ne pas toucher à la robinetterie montée sur la chaudière. La section de la conduite d'amenée de gaz est à choisir afin qu'aucune perte élevée de pression ne puisse se manifester.

Il est recommandé d'installer un filtre à gaz dans la conduite d'alimentation. A l'issue de l'installation, les conduites de gaz doivent être contrôlées quant à leur étanchéité.

### Attention!

La pression d'épreuve de la robinetterie de gaz ne doit pas dépasser 150 mbar. Si la conduite principale est mise sous une pression d'épreuve supérieure, il faut séparer la robinetterie de gaz de la conduite principale.

### 8. Mise en fonctionnement

Remplir et purger l'installation.

Contrôler l'étanchéité des tuyauteries de gaz. Ouvrir le robinet de la conduite d'alimentation de gaz.

Purger la conduite d'alimentation du gaz.

Procéder pour la mise en service suivant les recommandations du paragraphe 10.

### 9. Régulation de chaudière

La régulation est placée derrière la tôle avant. Pour l'assemblage et le raccordement électrique, voir la notice spéciale »Instructions de montage pour régulation de chaudière«.

## 10. Mise en service

- Ouvrir le robinet d'alimentation.
  - Mettre en position «marche» l'interrupteur d'installation de la régulation de chaudière.
  - Mettre en position «marche» l'interrupteur «pompe» et l'interrupteur principal de la régulation de chauffage (si elle existe).
  - Mettre en position «allumage» le bouton du régulateur d'admission de gaz (fig. 6).
  - Appuyer sur le bouton du régulateur et sur le dispositif d'allumage piézo-électrique (fig. 3) jusqu'à ce que la veilleuse s'allume.
- Surveiller l'allumage par le viseur (fig.3).  
Lâcher la manette au bout de 20 secondes. La veilleuse doit brûler.
- Si la veilleuse s'éteint, répéter les opérations d'allumage au bout de 20 secondes.
  - Si la flamme de la veilleuse est stable, mettre le bouton en position «fonctionnement».
  - Vérifier que la consigne du thermostat d'ambiance (s'il existe) est supérieure à la température de la pièce où il se trouve.

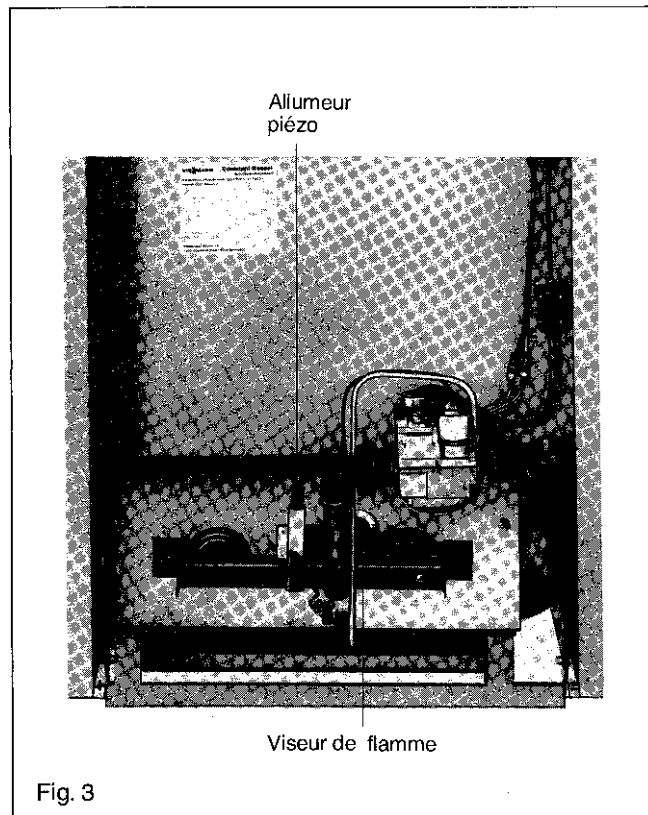


Fig. 3

## 11. Changement de gaz

### Changement d'injecteurs :

– couper l'alimentation électrique –

- Fermer le robinet d'alimentation en gaz.
- Dévisser l'écrou 2 (voir fig. 8).
- Enlever les 2 vis 3.
- Déconnecter le câble 1 de l'allumeur piézo.
- Tirer vers l'avant la rampe 4 du brûleur

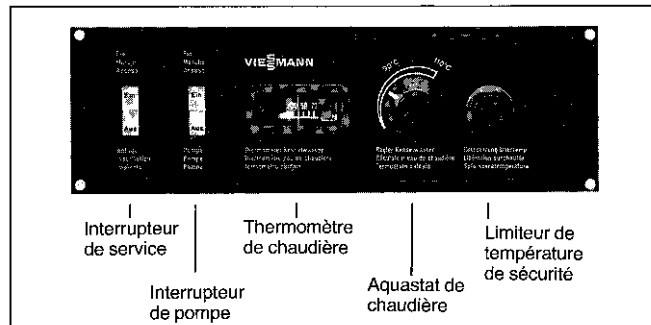


Fig. 4 Régulation de chaudière

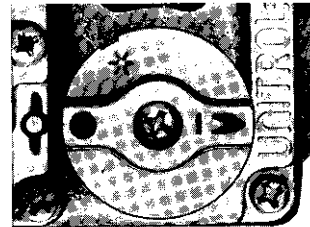


Fig. 5 "Arrêt"

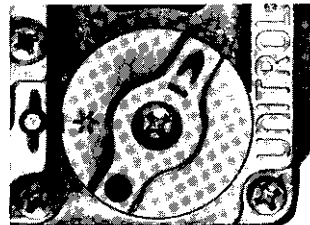


Fig. 6 "Allumage"

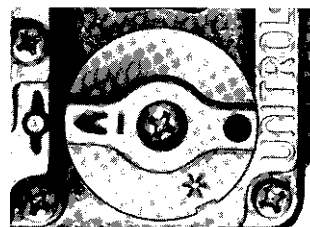


Fig. 7 "Fonctionnement"

- Changer les injecteurs (fig. 9). Vérifier l'indication écrite sur l'injecteur avec le document «tableau d'injecteur».
- Attention! Le papillon collé sur le brûleur indique les injecteurs montés. Dans le cas de changement d'injecteurs, il faut coller au-dessus le papillon joint dans le sachet d'injecteurs et indiquant le nouveau type utilisé.
- Remonter les appareils suivant les opérations inverses: e) à b).

**Changement de l'injecteur de la veilleuse :**

- a) Enlever le câble du bornier électrique 5 et le connecteur plat du thermocouple 6.
- b) Enlever le raccord fileté 7.
- c) Dévisser les deux écrous 8.
- d) Sortir tout le brûleur vers l'avant.
- e) Enlever le raccord fileté 9 du brûleur d'allumage (fig. 10) et sortir la conduite d'alimentation.
- f) Changer l'injecteur du brûleur d'allumage 10.

- g) Fixer la conduite d'alimentation du brûleur d'allumage avec le raccord fileté 9 en n'oubliant pas de bloquer le brûleur d'allumage avec une clé.
- h) Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse du démontage (de e à b).
- i) Enlever le capuchon 11 de la vis de réglage 12 du régulateur de pression, voir fig. 8.
- j) Sortir la vis de réglage. Le ressort est dégagé.
- k) Changer le ressort.

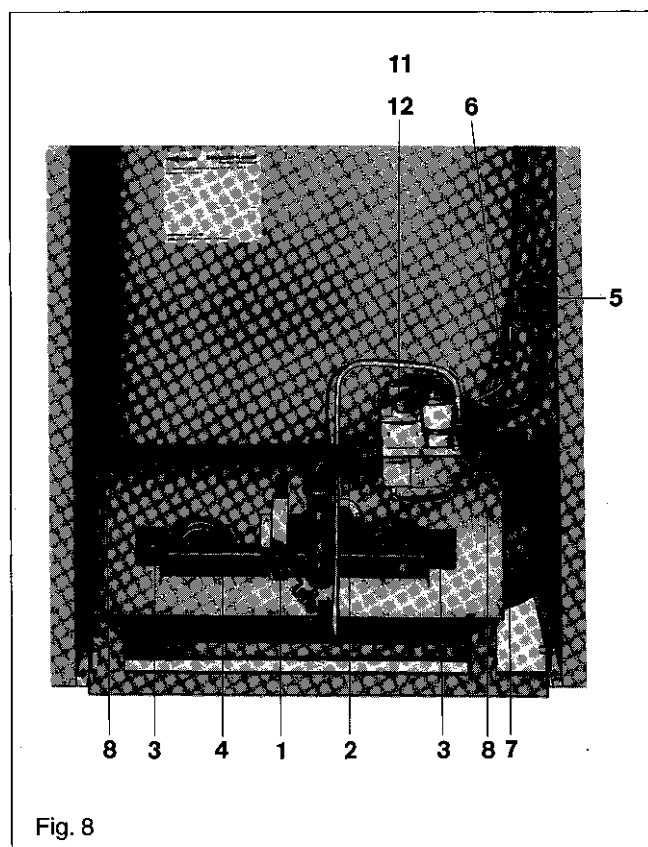


Fig. 8

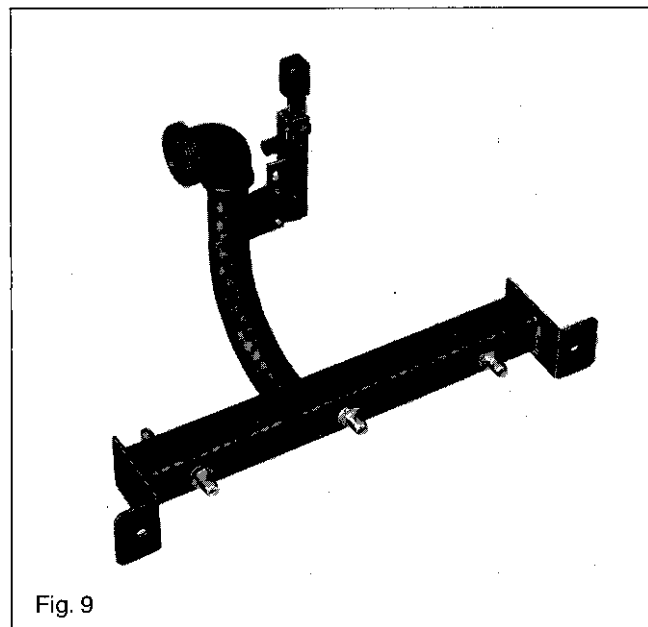


Fig. 9

**Injecteur veilleuse :**

Gaz naturel :	désignation	blanc
Gaz de ville :		bleu
Propane et butane :		rouge
Air propané :		bleu

**Attention :**

**Gaz naturel :** ressort blanc ou lilas  
zone de réglage 4 – 17 mbar

**Gaz de ville :** ressort bleu,  
zone de réglage 0 – 12 mbar

**Gaz liquéfié :** ressort rouge,  
visser la vis de réglage jusqu'à la position maximum. Le régulateur de pression est alors seulement bloqué, car, dans les installations de gaz liquéfié, le régulateur est bloqué. Plomber la vis après blocage.

l) Remettre la vis de réglage 12 et capuchon vissé 11.

m) Faire le réglage de la pression nominale (voir paragraphe suivant).

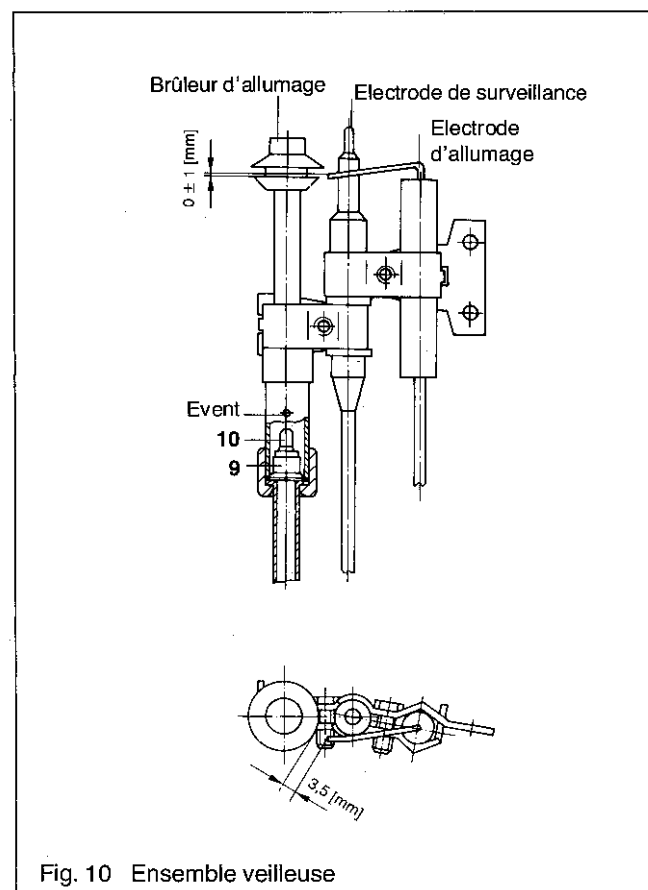


Fig. 10 Ensemble veilleuse

## 12. Réglage de la pression nominale

- a) Desserrer, sans la sortir, la vis du manchon de mesure 2. Brancher le manomètre en U.
- b) Mettre la chaudière en service, suivant les instructions du paragraphe 10.
- c) Chercher sur le tableau d'injecteurs de la page 12 la pression nécessaire aux injecteurs.
- d) Enlever le capuchon 3 de la vis de réglage 4 du régulateur de pression (fig. 11).  
Régler la pression à l'aide de la vis 4 (fig. 11).
- e) Fermer le robinet d'alimentation de gaz.
- f) Enlever le manomètre en U, fermer le manchon de mesure 2 et remettre en place le capuchon 3 de la vis de réglage 4.
- g) Desserrer, sans la sortir, la vis du manchon de mesure 1 (fig. 11). Brancher le manomètre en U.
- h) Ouvrir le robinet d'alimentation de gaz, mettre la chaudière en service.
- i) La pression d'alimentation doit être au minimum de :
  - 8 mbar pour le gaz de ville et air propané 6,5
  - 18 mbar pour le gaz de Lacq
  - 25 mbar pour le gaz de Groningue
  - 28 mbar pour le butane (sauf chaudière 40 th/h)
  - 37 mbar pour le propane
- j) Fermer le robinet d'alimentation de l'appareil, enlever le manomètre en U, fermer le manchon de mesure 1.
- k) Si la pression n'est pas atteinte, en vérifier la cause (tuyaux de diamètres trop petits, filtre ou tubes encrassés, etc. . . .) et procéder aux opérations nécessaires, Si cela n'est pas possible en informer Gaz de France.
- l) Vérifier que le gaz ne fuit pas par les manchons de mesure.
- m) Montrer à l'utilisateur comment faire fonctionner l'appareil, lui remettre la documentation qui lui est destinée et appeler son attention sur le contrat d'entretien.

La chaudière peut être équipée indifféremment d'un brûleur de marque Polidoro ou de marque Bray. Les caractéristiques techniques des deux brûleurs sont identiques.

### Important:

La chaudière de 46,5 kW (40 th/h) équipée dans la version gaz naturel ou propane ne peut être transformée au gaz de ville ou à l'air propané.

Elle doit être commandée d'origine dans la version gaz de ville ou air propané.

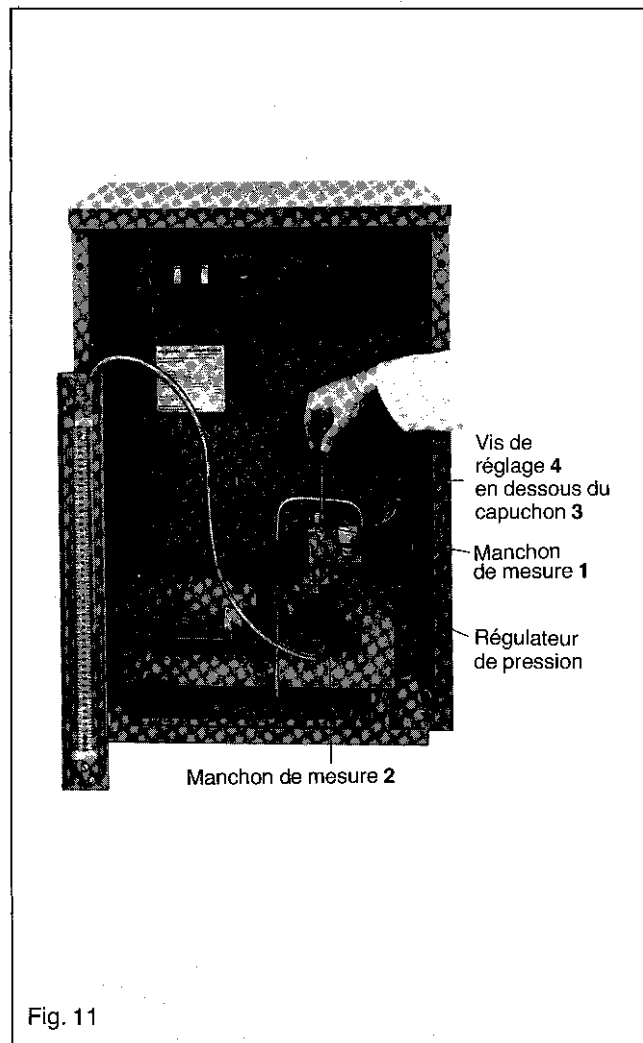


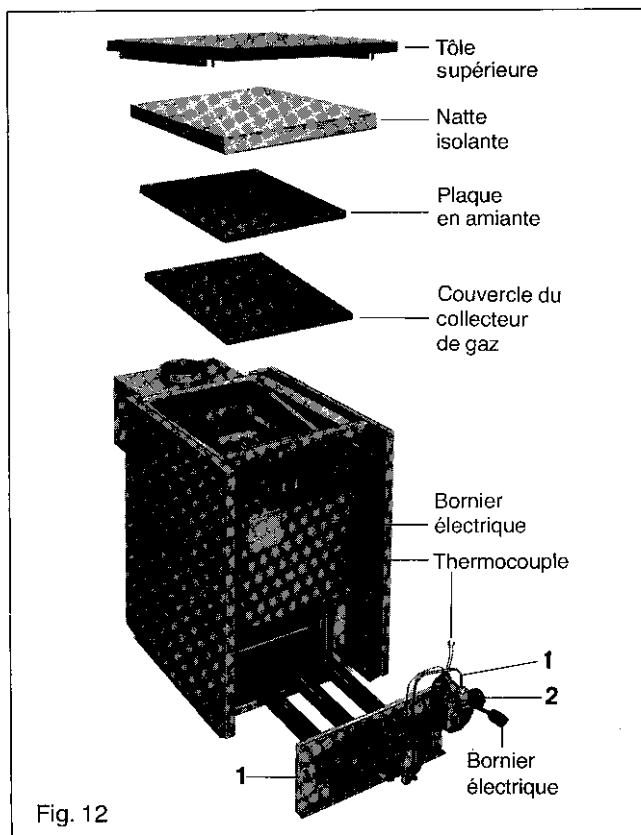
Fig. 11

### 13. Nettoyage – entretien

Faire nettoyer et contrôler la chaudière une fois par an, par un professionnel.

- Mettre l'appareil hors service, fermer le robinet d'alimentation.
- Enlever la tôle supérieure de la jaquette et la natte isolante (voir fig. 12).
- Enlever le couvercle du collecteur des produits de combustion.
- Sortir le brûleur. Pour ce faire, desserrer les écrous 1 et le raccord fileté 2. Débrancher le câble du bornier.
- Nettoyer le corps de chaudière avec les brosses de nettoyage livrées avec la chaudière.
- Passer les rampes à l'air comprimé ou à l'eau savonneuse.
- Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse du démontage.

Remplacer, tous les deux ans, les thermocouples du brûleur d'allumage (pièces soumises à usure).



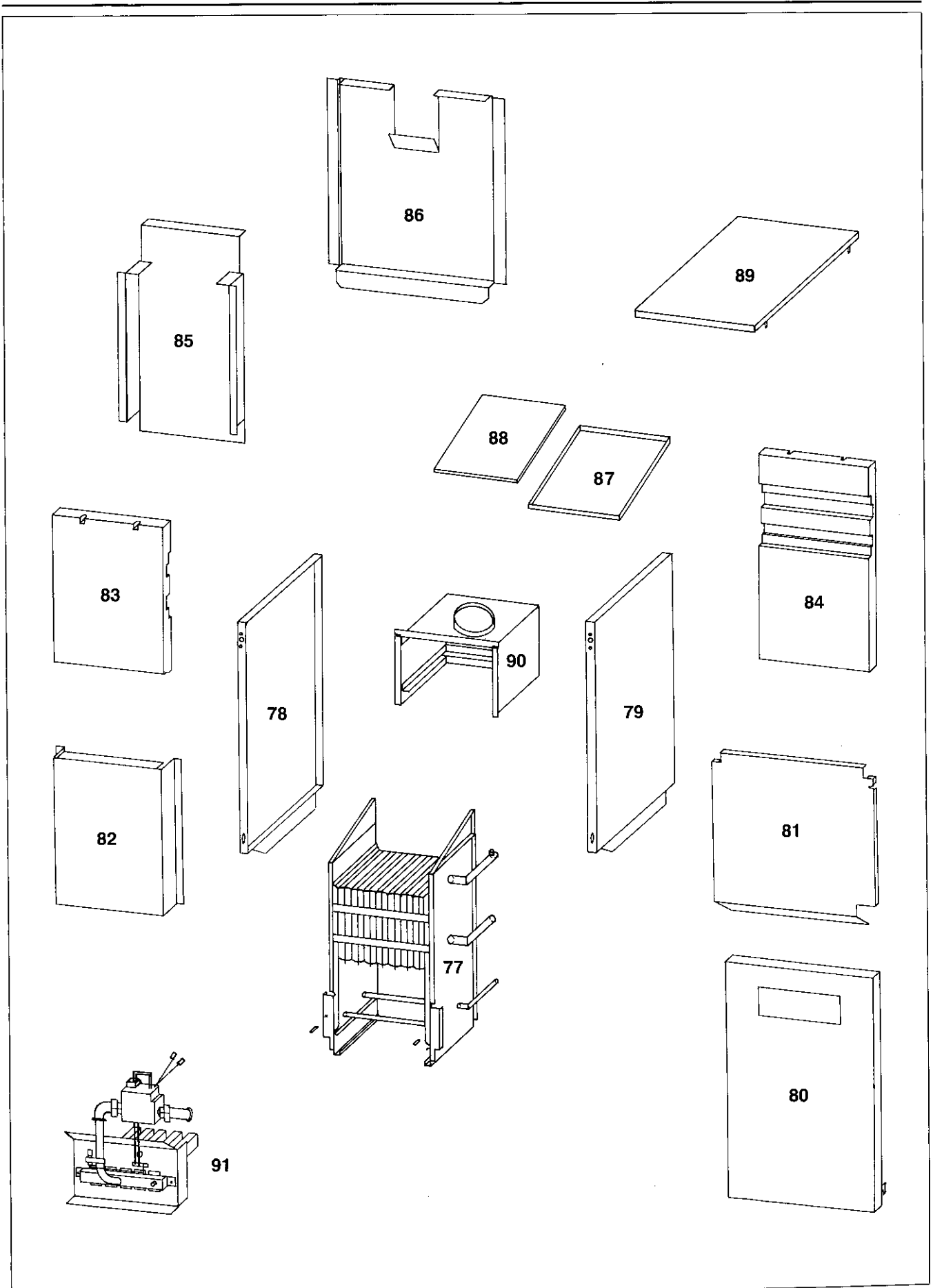
### Pannes – causes – remèdes

Panne	Cause	Remède
La veilleuse ne brûle pas	Pas de gaz	Ouvrir le robinet d'alimentation, purger la conduite.
	Injecteur bouché	Démonter l'injecteur et le nettoyer (air comprimé).
	Pas d'étincelles ou étincelles trop faibles	Vérifier les branchements du câble de la bougie d'allumage, remettre en place la fiche (le câble doit pendre librement). Régler la distance séparant l'électrode d'allumage et la tête de la veilleuse (2-3 mm). On corrige la position de l'électrode en la pliant avec précaution pour ne pas endommager la couche isolante de céramique. Vérifier si l'électrode n'a pas de fissures, la changer le cas échéant.
	Le limiteur de température de sécurité a arrêté la chaudière	Desserrer l'écrou de la régulation de chaudière noté «libération de surchauffe» et appuyer sur le bouton.
Le brûleur ne brûle pas alors que la veilleuse brûle	Pas de tension	Vérifier les branchements et le fusible.
	Température eau primaire trop élevée	Attendre que la température de l'eau primaire soit descendue en dessous de la température consigne.
	La consigne du thermostat d'ambiance (s'il existe) est inférieure à la température de la pièce où il se trouve	Augmenter la consigne.
La veilleuse s'éteint après les opérations d'allumage, tension du thermocouple insuffisante	Mauvais contact entre le thermocouple et le régulateur d'admission de gaz	Enlever le thermocouple du régulateur d'admission, nettoyer la surface de contact, remettre en place le thermocouple.
	Le thermocouple n'est pas bien chauffé	Diriger l'ouverture latérale de la veilleuse sur le thermocouple. Nettoyer et contrôler l'injecteur de la veilleuse.
	Thermocouple défectueux	Changer le thermocouple.
	Régulateur d'admission défectueux	Changer le régulateur d'admission.

## Schéma »Pièces détachées« pour Chaudières INOX gaz de 16 à 40 th/h (18,6 à 46,5 kW).

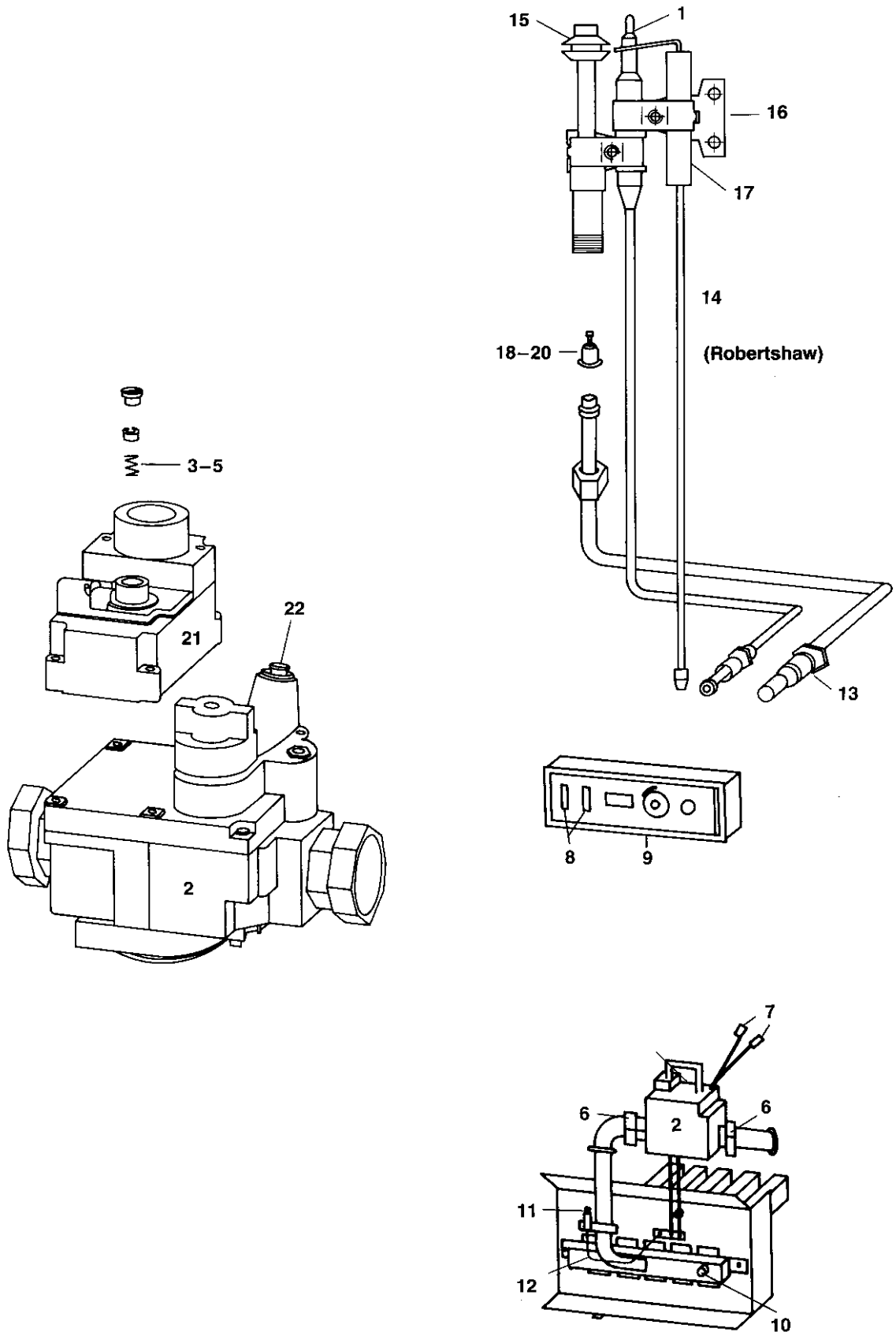
N° d'ordre	Désignation	Puissance chaudière				
		18,6 kW	23,3 kW	29,1 kW	34,9 kW	46,5 kW
77	Corps de chaudière	7048 336	7048 337	7048 338	7048 339	7048 340
78	Tôle latérale gauche isol.	7041 057	7041 057	7041 057	7041 057	7041 057
79	Tôle latérale droite isol.	7041 056	7041 056	7041 056	7041 056	7041 056
80	Tôle avant isol.	7041 058	7041 059	7041 060	7041 061	7041 062
81	Tôle médiane isol.	7040 988	7035 349	7041 068	7035 350	7041 069
82	Tôle avant	7032 827	7032 828	7032 829	7032 830	7032 831
83	Plaque calorifuge avant	5012 777	5012 778	5012 779	5012 780	5036 072
84	Plaque calorifuge arrière	5036 006	5036 007	5036 008	5036 009	5036 010
85	Tôle arrière	7032 833	7032 834	7032 835	7032 836	7032 837
86	Tôle arrière isol.	5058 505	5058 506	5058 507	5058 508	5058 509
87	Tôle supérieure chaudière	5036 000	5036 001	5036 002	7048 367	7048 378
88	Plaque calorifuge dessus	5036 188	5036 189	5036 190	5036 191	5036 192
89	Tôle supérieure isol.	7041 063	7041 064	7041 065	7041 066	7041 067
90	Coupe tirage Ø 111	—	—	—	—	—
90	Coupe tirage Ø 125	7049 362	7048 363	—	—	—
90	Coupe tirage Ø 153	—	—	7048 364	7048 365	—
90	Coupe tirage Ø 180	—	—	—	—	7048 366
91	Brûleur gaz équipé	7048 350	7048 351	7048 352	7048 353	7048 354





**Pièces de rechange pour Chaudières INOX  
de 16-40 th/h - 18,6-46,5 kW**

Pièce n° voir illustration au verso	Désignation	N° de cde
1	Thermocouple T 45, longueur 24 ''	9584 186
2	Bloc de réglage Unitrol 3/4 ''	7031 814
3	Ressort rég leur de pression bleu 6,5 x 0,3 x 7 (gaz de ville/air propané)	9582 685
4	Ressort rég leur de pression blanc métallique/lilas 6,5 x 0,3 x 7 (gaz de Lacq/Groningue)	9582 686
5	Ressort rég leur de pression rouge 6,5 x 0,3 x 7 (propane/butane)	9582 684
6	Bague d'étanchéité 29,2 x 38 x 2 lbenuite (filetage 3/4 '' )	9584 331
7	Sonde pyrométrique pour bloc de réglage Unitrol	9584 249
8	Commutateur à bascule	9586 746
9	Tableau de chaudière (à limiteur de température de sécurité)	7036 051
10	Nipple de mesure de la pression du gaz Ø 1/8 '	9032 116
11	Allumeur piézo-électrique	9587 347
12	Câble à fiche mâle pour allumeur piézo-électrique et électrode d'allumage longueur 300 mm	9588 281
13	Emmanchement SW 11 Ø 6 (pour tube gaz veilleuse - bloc de réglage)	9588 935
14	Veilleuse tous gaz tout équipée, Robertshaw (gaz de Lacq/Groningue)	7033 398
15	Veilleuse 9 B (avec raccord fileté pour tube gaz veilleuse et bague de serrage)	9587 349
16	Fixation pour veilleuse/électrode/thermocouple	9587 350
17	Electrode d'allumage avec câble, longueur 800 mm	9587 348
18	Injecteur veilleuse bleu (gaz de ville, air propané)	9582 688
19	Injecteur veilleuse blanc métallique (gaz de Lacq/Groningue)	9582 689
20	Injecteur veilleuse rouge (propane/butane)	9582 687
21	Organe de manœuvre (bloc de réglage Unitrol)	9585 552
22	Bobine (bloc de réglage Unitrol)	9585 553



**Tableau d'injecteurs pour Chaudières INOX de 16–40 th/h (18,6 à 46,5 kW)**  
 Ces caractéristiques sont valables pour les deux brûleurs Polidoro et Bray.

Type de gaz	Pression d'alimentation mbar		16 th/h	Puissance utile		30 th/h	40 th/h	Injecteur de veilleuse	Ressort du régulateur de pression	
				20 th/h	25 th/h				Couleur	Zone de réglage mbar
Gaz de Groningue	25	Désignation des injecteurs	18,6 kW	1200	29,1 kW	34,9 kW	46,5 kW	blanc	blanc ou lilas	4–17
		Diamètre des injecteurs mm	900	3,15	900	950				
		Pression aux injecteurs mbar	2,76	17,9	2,76	2,83				
		Débit de gaz m <sup>3</sup> /h *	21,0	3,23	18,6	22,2				
Gaz de Lacq	18	Désignation des injecteurs	900	1200	950	900	950	blanc	blanc ou lilas	4–17
		Diamètre des injecteurs mm	2,76	3,15	2,76	2,83				
		Pression aux injecteurs mbar	14,3	12,5	12,1	12,6				
		Débit de gaz m <sup>3</sup> /h *	2,29	2,76	4,29	5,64				
Gaz de ville	8	Désignation des injecteurs	3600	6200	5000	6200	4200	bleu	bleu	0–12
		Diamètre des injecteurs mm	5,37	6,78	6,32	6,78				
		Pression aux injecteurs mbar	4,46	2,70	3,0	1,50				
		Débit de gaz m <sup>3</sup> /h *	4,80	5,84	7,71	9,00				
Air propane 6,5	8	Désignation des injecteurs	3600	6200	5000	6200	4200	bleu	bleu	0–12
		Diamètre des injecteurs mm	5,37	6,78	6,32	6,78				
		Pression aux injecteurs mbar	4,49	2,50	3,0	1,57				
		Débit de gaz m <sup>3</sup> /h *	3,30	3,96	5,32	6,00				
Propane	37	Désignation des injecteurs	420	500	420	380	400	rouge	rouge	Régulateur bloqué
		Diamètre des injecteurs mm	1,75	1,94	1,75	1,67				
		Pression aux injecteurs mbar	36	36	36,1	36				
		Débit g/h	1680	2137	2632	3100				
Butane	28	Désignation des injecteurs	420	500	420	380	400	rouge	rouge	Régulateur bloqué
		Diamètre des injecteurs mm	1,75	1,94	1,75	1,67				
		Pression aux injecteurs mbar	27,1	26,4	27,3	27,4				
		Débit g/h	1630	2048	2552	3020				

\* Les débits sont indiqués pour une pression de 1013 mbar et une température de 15 °C.